

con il patrocinio di



ACCADEMIA DELLA CRUSCA



REGIONE CAMPANIA



XXV CONVEGNO ASS.I.TERM

Terminologie specialistiche e diffusione dei saperi

Napoli, 29 e 30 maggio 2015
Villa Doria d'Angri – Aula Convegni
Via Petrarca, 80

Venerdì 29 maggio

- 09.30** - Saluti delle Autorità
09.45 - Presiede e introduce: Nicoletta Maraschio, Presidente emerito dell'Accademia della Crusca
Maria Luisa Villa, Accademia della Crusca
La logica della scienza e la nascita della terminologia
Pietro Greco, Giornalista scientifico e scrittore
Le polemiche in medicina e l'importanza delle parole
11.00 - Pausa
11.30 - Presiede: Giovanni Adamo, ILIESI-CNR
Bruno Chiarini, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Il prestito lessicale nel linguaggio economico
Mariano D'Amore, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Le difficoltà terminologiche nel linguaggio tecnico delle professioni
Francesco Di Donato, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
La civilisation étatique: neologismo e strumento concettuale della modernità
Antonio Garofalo, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Mercato del lavoro e ricerca di un'occupazione: necessità di un glossario?
13.00 - Pausa Pranzo
15.00 - Presiede: Augusto Guarino, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
Alessandra Centis, Commissione europea - DG Traduzione
Diritto europeo dei contratti - prodotti terminologici per la traduzione
Licia Corbolante, UNI GL1 Informazione Tecnica
Il ruolo del terminologo come specialista culturale nella localizzazione
Elisa Romagnoli, Università Cattolica del Sacro Cuore
Studi preliminari per un aggiornamento del "Glossario della Smart City"
Dibattito
16.00 - Pausa
16.15 - Presiede: Maria Centrella, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
Marie Pierre Escoubas Benveniste, Università "La Sapienza"
La comunicazione finanziaria nella stampa economica: studio comparato italiano-francese
Mario Pasquariello, Università Cattolica del Sacro Cuore
La diffusione bi/multilingue dei saperi: la scuola secondaria di II grado italiana dal monolinguisimo alla metodologia CLIL/Emile
Dibattito
17.30 - Assemblea dei Soci
20.00 - Cena sociale

Sabato 30 maggio

- 09.00** - Presiede: Carolina Diglio, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Alfredo Squarzone, Esperto di Valutazione CEV (ANVUR), Università degli Studi di Genova
Difficoltà terminologiche in ambito accademico: il termine "qualità"
Manuela Cipri, Università "La Sapienza"
Ars medica o sharecare?
Gianmarco Pitzanti, Università degli Studi di Cagliari
Dizionari online e terminologia medica sul web
Daniela Vellutino, Francesco Rossi, Università degli Studi di Salerno – Rodolfo Maslias, Unità di Terminologia del Parlamento europeo
Verso l'interoperabilità semantica di LATE. Studio preliminare per il dominio "Gestione dei rifiuti"
Dibattito
10.00 - Presiede: Roberto Guarasci, Università della Calabria
Marco Esposito, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Tecnica, valori e simbolismo nel linguaggio giuridico
Jana Altmanova, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – Maria Giovanna Petrillo, Virginia Formisano, Claudio Grimaldi, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Esiti di studi in terminologia dalle scuole dottorali ed esperienze didattiche
Dibattito
11.15 - Pausa
11.30 - Presiede: Maria Teresa Zanola, Presidente Ass.I.Term
Tavola rotonda: *Terminologie e comunicazione professionale*
Intervengono:
Federigo Bambi, Università degli Studi di Firenze
Luigi Ferraiuolo, TV2000
Alberto Guarriello, Architetto e designer
Tony Laudadio, Scrittore e attore
Raffaele Piccirillo, Direttore dell'Ufficio Affari penali - Ministero della Giustizia
Nando Santonastaso, "Il Mattino"
13.00 - Conclusioni